

**TEKA**

User Manual  
HLB 8510 P

**ES** **PT** **EN**  
**FR** **DE** **NL**  
**EL**

[teka.com](http://teka.com)

## ESPAÑOL



Por favor, antes de utilizar su horno por primera vez, lea atentamente las instrucciones de instalación y mantenimiento incluidas en su horno.

Dependiendo del modelo, los accesorios incluidos en su horno pueden variar respecto a los mostrados en las imágenes.

## PORTUGUÊS



Antes de utilizar o forno pela primeira vez, leia atentamente as instruções de instalação e manutenção fornecidas juntamente com o forno.

Dependendo do modelo, os acessórios incluídos no forno podem variar em relação às imagens apresentadas.

## ENGLISH



Before using your oven for the first time, please carefully read the installation and maintenance instructions that come with it.

Depending on the model, the accessories included in your oven may vary from those shown in the pictures.

## FRANÇAIS



Avant la première utilisation de votre four, veuillez lire attentivement les instructions d'installation et d'entretien fournies avec votre four.

Selon les modèles, il est possible que les accessoires fournis avec votre four soient différents de ceux indiqués sur les images.

## DEUTSCH



Bevor Sie den Backofen zum ersten Mal verwenden, lesen Sie bitte die zu Ihrem Backofen gehörenden Einbau- und Wartungsanweisungen aufmerksam durch.

Je nach Modell können die Zubehörteile Ihres Backofens von den auf den Abbildungen dargestellten Teilen abweichen.

## NEDERLANDS



Lees voordat u uw oven voor het eerst gaat gebruiken aandachtig de bij uw oven meegeleverde installatie- en onderhoudsinstructies.

Afhankelijk van het model kunnen de bij uw oven gevoegde accessoires afwijken van de accessoires die in de afbeeldingen worden getoond.

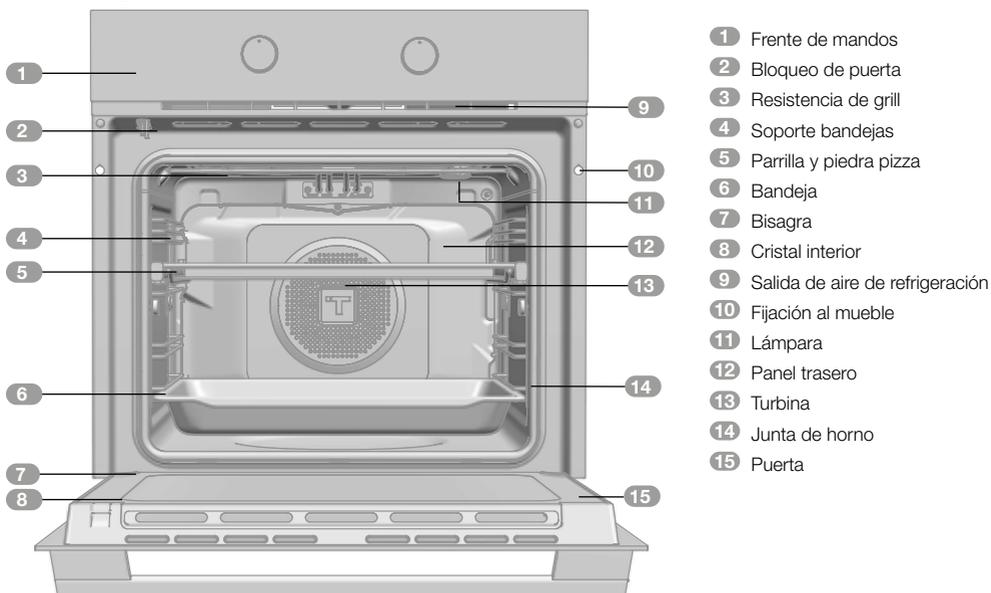
## ΕΛΛΗΝΙΚΑ



Προτού χρησιμοποιήσετε τον φούρνο σας για πρώτη φορά, διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες εγκατάστασης και συντήρησης που τον συνοδεύουν.

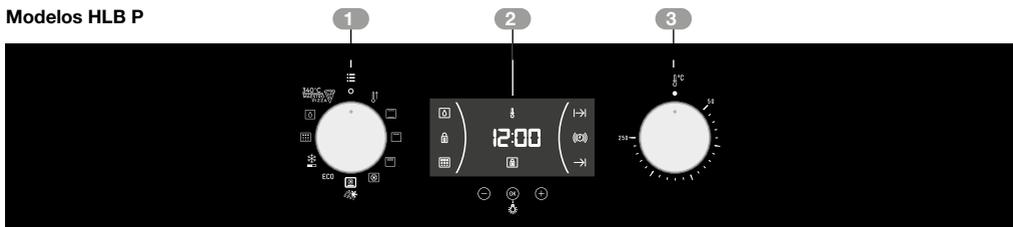
Ανάλογα με το μοντέλο, τα εξαρτήματα που περιέχει ο φούρνος σας ενδέχεται να διαφέρουν σε σχέση με αυτά που απεικονίζονται.

## Descripción del horno



## Frontal de mandos

Modelos HLB P



- 1 Selector de funciones
- 2 Reloj electrónico
- 3 Selector de temperaturas

## Símbolos del selector de funciones



Modelo HLB 8510 P



## Funciones del horno



### INFORMACIÓN

Para una descripción de uso de cada una de las funciones, consulte la guía de cocinados incluida en su horno.

-  **DESCONEXIÓN DEL HORNO**
-  **PRECALENTAMIENTO RÁPIDO**
-  **CONVENCIONAL: CALOR SUPERIOR E INFERIOR**
-  **GRILL**
-  **MAXIGRILL**
-  **TURBO**

-   **SOLERA+TURBO / PIZZA CONGELADA**
-  **ECO**
-  **DESCONGELACIÓN**
-  **PIRÓLISIS**
-  **HYDROCLEAN**
-  **MAESTRO PIZZA**

## Presentación del MaestroPizza

Su nuevo horno Maestro Pizza revoluciona la preparación de las auténticas pizzas caseras, gracias al exclusivo calentamiento especial a muy alta temperatura. Esta función de calentamiento especial junto con la piedra para pizza que le suministramos, le permite cocinar exquisitas pizzas de masa fresca casera en muy pocos minutos, igual que en las mejores Pizzerías.

El funcionamiento es eléctrico y con muy alta temperatura (340°C), donde el especial diseño de la estructura y aislamiento reforzado, evitan que el intenso calor del interior del horno se libere hacia el exterior, haciendo posible realizar en su casa este tipo de cocinado con plena seguridad y comodidad. Además de cocinar pizzas de masa fresca per-

fectas, con su Maestro Pizza es posible cocinar en perfectas condiciones todo tipo de pizzas convencionales como las precocinadas, masa preparada, congeladas, etc.

El Maestro Pizza es un horno multifunción de última generación que permite hacer también los cocinados tradicionales de un horno convencional.

Finalmente, la limpieza se convierte en una labor cómoda, rápida y sencilla, sin necesidad de usar productos químicos ni esfuerzo alguno. Elijiendo el ciclo de Pirólisis apropiado en función del grado de suciedad del horno y una vez que éste ha finalizado, es suficiente con pasar una bayeta húmeda para retirar los restos de cenizas remanentes (ver función de limpieza)

## Descripción del reloj electrónico



### 1 TECLAS

⊖, OK y ⊕: Permiten la programación de las funciones del reloj electrónico.

### 2 SÍMBOLOS

#### Funciones del reloj

⊕ **AVISADOR:** Iluminado al seleccionar la función avisador del reloj. Genera una señal acústica al cabo del tiempo. El horno no se apagará cuando acabe el tiempo. Esta función también se puede utilizar cuando el horno esté cocinando.

⊖ y ⊕ **PROGRAMACIÓN:** Iluminados para indicar que el horno está programado (duración, fin o total).

⊖ **Duración del Cocinado:** Permite cocinar durante un tiempo seleccionado, a continuación el horno se apagará de forma automática.

⊕ **Hora de Finalización del Cocinado:** Permite cocinar hasta una hora establecida, a continuación el horno se apagará de forma automática.

⊖ y ⊕ **Duración y Fin del Cocinado:** Permite programar la duración y la hora de finalización del cocinado. El horno se pondrá en marcha de forma automática para cocinar durante el tiempo seleccionado (Duración) y se apagará de forma automática a la hora que le haya indicado (Fin del Cocinado).

⊕ **BLOQUEO DE RELOJ:** Indica que las teclas touch del reloj están bloqueadas, evitando la manipulación por parte de niños pequeños.

#### Otras funciones

⊕ **CALENTAMIENTO:** Indica que el horno está transmitiendo calor al alimento.

⊕ **HYDROCLEAN:** Iluminado durante la función Teka Hydroclean®.

⊕ **PIRÓLISIS: Sólo para modelos pirolíticos.** Iluminado durante la función de limpieza Pírolisis.

⊕ **BLOQUEO DE PUERTA: Sólo para modelos pirolíticos.** Indica que la puerta se encuentra bloqueada, bien por bloqueo manual o bien por bloqueo automático durante la función pírolisis.



#### ATENCIÓN

La sensibilidad de las teclas touch se adapta continuamente a las condiciones ambientales. Al conectar el horno a la red tenga la precaución que la superficie del frontal de mandos esté limpia y libre de cualquier obstáculo.

Si al tocar las teclas, el reloj no responde correctamente entonces es necesario que desconecte el horno de la red eléctrica y tras un instante vuelva a conectarlo.

De esta forma los sensores se habrán ajustado automáticamente y reaccionarán de nuevo al tocar con el dedo.

#### PUESTA EN HORA

- Para poner en hora el horno, los mandos del selector de funciones y temperatura deben estar en posición **O**.
- Al conectar su horno, observará que en el reloj aparece parpadeando la indicación 12:00.
- Tocando ⊖ o ⊕ ajustará las horas y después los minutos. Escuchará 2 beep seguidos como confirmación de la hora elegida.

- Si desea modificar la hora, toque  $\ominus$  o  $\oplus$  hasta que la hora aparezca parpadeando. Toque  $\text{OK}$  y siga los pasos descritos en el punto anterior.



#### NOTA

Su reloj posee el modo de iluminación nocturna, de forma que disminuirá la intensidad de luz de la pantalla entre las 00:00 y las 6:00 horas.



#### ATENCIÓN

En caso de un corte de suministro eléctrico, se borrará toda la programación de su reloj electrónico. Si esto ocurre, gire los mandos del selector de funciones y temperatura a la posición  $\circ$ .

Aparecerá la indicación 12:00 y a continuación puede poner el reloj en hora siguiendo las instrucciones anteriores.

Si el horno tenía la puerta bloqueada antes del corte de suministro, el símbolo de bloqueo se iluminará hasta que la puerta se desbloquee.

Esto puede llevar varios minutos, dependiendo de la temperatura a la que se encuentra el horno, y durante este tiempo no podrá poner el reloj en hora. Una vez desbloqueada la puerta, puede poner el reloj en hora siguiendo las instrucciones anteriores.

## Manejo del horno

### FUNCIONAMIENTO MANUAL

- Tras poner el reloj en hora, su horno está listo para cocinar. Seleccione una función de cocinado y una temperatura.



#### INFORMACIÓN

En modelos con regulación electrónica de temperatura, al girar el selector, se mostrará la temperatura en la pantalla del reloj.

Una vez seleccionada la temperatura, la pantalla volverá automáticamente a mostrar el reloj.

Para volver a ver la temperatura durante el cocinado, gire el mando selector de temperatura si desea modificarla.

- Observará que el símbolo  $\text{f}$  se ilumina durante el cocinado para indicar la transmisión de calor al alimento. Este símbolo se apaga cuando se alcanza la temperatura seleccionada.
- Para apagar el horno, ponga los mandos en posición  $\circ$ .



#### INFORMACIÓN

Cuando inicie un cocinado, su horno mostrará el tiempo que el horno lleva cocinando.

## FUNCIONAMIENTO TEMPORIZADO DEL HORNO

### Programación del Avisador

1. Toque  $\ominus$  o  $\oplus$  hasta que parpadee el símbolo  $\text{Ⓢ}$  en la pantalla y pulse  $\text{OK}$ . En la pantalla se verá la indicación 00:00.
2. Seleccione el tiempo tras el cual desea que el reloj avise, tocando  $\ominus$  o  $\oplus$ . Sonarán 2 beep seguidos como confirmación y se mostrará la cuenta atrás a partir del tiempo elegido. El símbolo  $\text{Ⓢ}$  parpadeará lentamente.
3. Cuando finalice el tiempo, sonará una señal acústica durante 90 segundos y el símbolo  $\text{Ⓢ}$  parpadeará rápidamente.



#### NOTA

Con la función Avisador, al finalizar el tiempo programado el horno no se apagará.

4. Toque cualquier tecla para detener la señal acústica, en ese momento el símbolo  $\text{Ⓢ}$  se apagará.

Si desea modificar el tiempo del avisador, realice los pasos mostrados nuevamente. Al acceder al temporizador, aparecerá el tiempo restante actual el cual podrá modificar.



#### NOTA

Con la función Avisador, el tiempo restante se mostrará en la pantalla de forma permanente. Con esta función programada, no es posible visualizar la hora ni el tiempo total de cocinado programado.

### Programación de la Duración del Cocinado

1. Toque  $\ominus$  o  $\oplus$  hasta que parpadee el símbolo  $\text{I} \rightarrow \text{I}$  en la pantalla y pulse  $\text{OK}$ . En la pantalla se verá la indicación 00:00.
2. Seleccione el tiempo tras el cual desea que el reloj avise, tocando  $\ominus$  o  $\oplus$ . Sonarán 2 beep seguidos como confirmación y se mostrará la cuenta atrás a partir del tiempo elegido. El símbolo  $\text{I} \rightarrow \text{I}$  parpadeará lentamente.

3. Seleccione una función y una temperatura de cocinado mediante los mandos del horno.
4. Transcurrida la duración del cocinado, el horno se desconectará, sonará una señal acústica y el símbolo  $\text{I} \rightarrow \text{I}$  parpadeará rápidamente.
5. Toque cualquier tecla para detener la señal acústica y apagar el símbolo  $\text{I} \rightarrow \text{I}$ , encendiéndose el horno de nuevo.
6. Ponga los mandos en posición  $\text{O}$  para apagar el horno.

En cualquier momento usted puede modificar el tiempo restante de cocinado, tocando  $\ominus$  o  $\oplus$  hasta que el símbolo  $\text{I} \rightarrow \text{I}$  parpadee rápidamente. A continuación toque  $\text{OK}$  para modificar el tiempo.



#### NOTA

Con la función Duración de cocinado, el tiempo restante se mostrará en la pantalla de forma permanente. Con esta función programada, no es posible visualizar la hora actual en la pantalla.

### Programación de la Hora de Finalización del Cocinado

1. Toque el touch  $\ominus$  o  $\oplus$  hasta que parpadee el símbolo  $\rightarrow \text{I}$  en la pantalla y pulse  $\text{OK}$ . En la pantalla se verá la hora actual.
2. Seleccione el tiempo tras el cual desea que el reloj avise, tocando  $\ominus$  o  $\oplus$ . Sonarán 2 beep seguidos como confirmación y se mostrará la cuenta atrás a partir del tiempo elegido. El símbolo  $\rightarrow \text{I}$  parpadeará lentamente.
3. Seleccione una función y una temperatura de cocinado.
4. Alcanzada la hora de finalización programada, el horno se desconectará, sonará una señal acústica y el símbolo  $\rightarrow \text{I}$  parpadeará rápidamente.
5. Toque cualquier sensor para detener la señal acústica y apagar el símbolo  $\rightarrow \text{I}$ , en

cendiéndose el horno de nuevo.

6. Ponga los mandos en posición **O** para apagar el horno.

En cualquier momento usted puede modificar el tiempo restante de cocinado, tocando **⊖** o **⊕** hasta que el símbolo **→|** parpadee rápidamente. A continuación toque **(OK)** para modificar el tiempo.

### Programación de la Duración y Fin del Cocinado

1. Toque **⊖** o **⊕** hasta que parpadee el símbolo **→|** en la pantalla y pulse **(OK)**. En la pantalla se verá la indicación 00:00.
2. Seleccione la duración del cocinado, tocando **⊖** o **⊕**. Posteriormente sonarán 2 beep seguidos, se mostrará el tiempo restante de cocinado en la pantalla y el símbolo **→|** parpadeará lentamente.
3. Toque **⊖** o **⊕** hasta que parpadee el símbolo **→|** en la pantalla y pulse **(OK)**. En la pantalla se verá la hora prevista de finalización.
4. Ajuste la hora de finalización del cocinado, tocando **⊖** o **⊕**. Posteriormente sonarán 2 beep seguidos, se mostrará la hora actual en la pantalla.

5. Seleccione una función y una temperatura de cocinado. El horno permanecerá desconectado y con los símbolos **→|** y **→|** iluminados. Su horno está programado.

6. Cuando se alcance la hora de comienzo del cocinado, el horno se pondrá en marcha y se realizará el cocinado durante el tiempo seleccionado.

7. Durante el cocinado se mostrará el tiempo restante de cocinado y el símbolo **→|** parpadeará lentamente.

8. Alcanzada la hora de finalización que se había programado, el horno se desconectará, sonará una señal acústica y el símbolo **→|** parpadeará rápidamente.

9. Toque cualquier sensor para detener la señal acústica y apagar el símbolo **→|**, encendiéndose el horno de nuevo.

10. Ponga los mandos en posición **O** para apagar el horno.

En cualquier momento usted puede modificar el tiempo restante de cocinado, tocando **⊖** o **⊕** hasta que el símbolo **→|** parpadee rápidamente. A continuación toque **(OK)** para modificar el tiempo.

## Cocinados con Maestro Pizza

Para cocinar con la función Maestro Pizza, lo primero que hará su horno será el precalentamiento para alcanzar las condiciones óptimas de cocinado (340°C). Para ello:

1. Coloque la parrilla sobre los carriles telescópicos que tiene instalados en su horno.
2. A continuación, coloque la piedra pizza sobre la parrilla.
3. Retire la bandeja esmaltada suministrada con el horno y cierre la puerta.



### ATENCIÓN

Recuerde que es muy importante que el precalentamiento del horno se haga con la piedra pizza colocada en su interior.

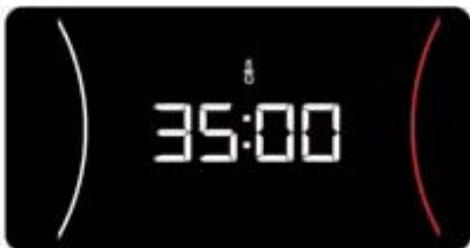
Sólo de esta forma la piedra pizza alcanzará la temperatura correcta y obtendrá unos resultados óptimos del cocinado

4. Gire el mando selector de funciones a la posición Maestro Pizza

5. Seguidamente, se mostrará el valor 340° en la pantalla del reloj.



6. Cuando toque el sensor OK sobre el cristal del frontal de mandos, escuchará un aviso sonoro de confirmación y el horno empezará a precalentar hasta alcanzar la temperatura óptima de trabajo.
7. El precalentamiento durará 35 minutos. De hecho, en la pantalla del reloj verá el tiempo restante hasta transcurrir este tiempo.



### ATENCIÓN

Recuerde que necesitará 35 minutos para precalentar el horno antes de empezar a cocinar pizzas.

8. Cuando se hayan alcanzado los 35 minutos, el horno emitirá una señal acústica y aparecerá la indicación "340°" parpadeando en la pantalla del reloj.
9. Toque el sensor OK para apagar la señal acústica.
10. Abra la puerta e introduzca la pizza en el horno con la ayuda de la pala pizza suministrada.
11. Al cerrar la puerta, en la pantalla del reloj se mostrará el tiempo de cocinado de su horno.
12. Espere el tiempo necesario para el cocinado

de su tipo de pizza (ver tabla con los tiempos de cocinado para cada tipo de pizza).

### ATENCIÓN

No abra innecesariamente la puerta durante el cocinado de sus pizzas, para evitar pérdidas de calor.

Si abre y cierra la puerta, el tiempo de cocinado mostrado en la pantalla del reloj volverá a 00:00.

13. Cuando haya finalizado el cocinado de pizzas, para apagar el horno sólo tiene que girar el mando selector de funciones a la posición 0.

### ATENCIÓN

Tenga en cuenta que dispondrá de 90 minutos para cocinar sus pizzas. Transcurrido ese tiempo, el horno se apagará por seguridad y en la pantalla se indicará el mensaje "STOP".

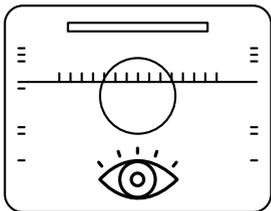
Solo cuando el horno se enfrie, desaparecerá el STOP de la pantalla del reloj.



### PRECAUCIÓN

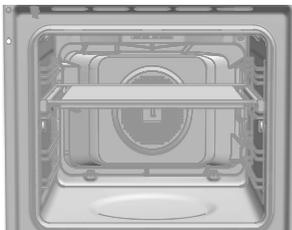
Con la función Maestro Pizza, el proceso de cocinado es muy rápido, por lo que le recomendamos que esté atento/a en todo momento a la evolución y tiempo de cocinado, para obtener unos resultados óptimos.

Si no presta atención al horno, corre el peligro de que la pizza se queme o se quede muy seca.



## COMO UTILIZAR LA PIEDRA PIZZA

Para obtener un óptimo resultado cocinando con la piedra pizza que le suministramos con el horno, la piedra pizza debe ser precalentada antes con el horno vacío. Sólo de esta forma alcanzará la temperatura perfecta para el cocinado de sus pizzas.



Coloque la piedra pizza sobre la parrilla apoyada sobre los carriles telescópicos suministrados con el horno. Le ayudaran a introducir y sacar la piedra con mayor facilidad.

## COCINADO PIZZAS CONGELADAS

Para este tipo de pizzas el cocinado requiere unas condiciones diferentes. Siga estas instrucciones:

1. No emplee la piedra pizza.
2. Gire el mando selector de funciones hasta la posición .
3. Gire el mando selector de temperaturas hasta que aparezca 200°C en la pantalla del reloj o la temperatura que recomiende el proveedor de la pizza.
4. Precaliente el horno hasta alcanzar la temperatura deseada. Cuando se alcance esta temperatura, el pictograma de termostato , se apagará.

5. Introduzca la pizza sobre la parrilla.
6. Cocine la pizza durante 10-12 minutos (o tiempo recomendado por el proveedor de pizza).

## ILUMINACIÓN DEL INTERIOR DE SU HORNO MAESTRO PIZZA

Normalmente la iluminación del interior del horno estará apagada durante el proceso de cocinado, independiente de la función que haya elegido.

Si durante el cocinado necesita la iluminación interior para ver el estado de su cocinado:

1. Toque el sensor OK  del frontal de mandos y la luz interior se encenderá.
2. Si vuelve a tocar el sensor OK la luz interior se apagará.
3. Pasados 30 segundos, la luz se apagará de forma automática.
4. Cuando abra la puerta del horno, la luz interior se encenderá.



### INFORMACIÓN

Durante el periodo de precalentamiento de la función Maestro Pizza, la lámpara se mantendrá apagada y el sensor OK permanecerá inhabilitado.

## TABLA COCINADO DE PIZZAS - TIPOS DE PIZZA

Con su horno Maestro Pizza es posible cocinar los siguientes tipos de pizza, siguiendo esta tabla de cocinados:

TIPO PIZZA	Selector funciones	Selector temperaturas	Tiempo aproximado de cocinado	Piedra para Pizza	Tiempo de precalentamiento del horno
Masa fresca artesana	340°C MAESTRO PIZZA 	-----	3-4 min	SI	35 min
Masa fresca comprada	340°C MAESTRO PIZZA 	-----	3-4 min	Si	35 min
Masa fina enrollada	340°C MAESTRO PIZZA 	-----	3-4 min	SI	35 min
Masa normal enrollada	340°C MAESTRO PIZZA 	-----	3-4 min	SI	35 min
Pizzas frescas precocinadas		220°C	8 min	NO	15 min
Pizzas congeladas		210°C	10 min	NO	15 min

Como resumen, para obtener unos óptimos resultados:

1. Pizzas masa fresca y masa fina enrollada con la función Maestro Pizza 
2. Pizzas congeladas y precocinadas con la función 

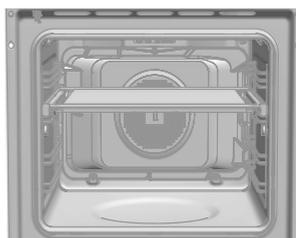
### ATENCIÓN

Para obtener unos resultados óptimos con el cocinado de pizzas de masa fresca, debe estirar la masa todo lo que pueda.

Si deja partes de la masa mal estirada, el resultado no será uniforme

### ATENCIÓN

Para el cocinado de pizzas de masa fresca, se debe cocinar con la piedra pizza colocada en la altura que se indica en la imagen.



# Funciones de seguridad

## BLOQUEO DE SEGURIDAD PARA NIÑOS

Esta función se puede seleccionar en cualquier momento durante el uso del horno.

Para activar la función, toque la tecla  de forma prolongada hasta que escuche 1 beep sonoro y el símbolo  aparezca en la pantalla. El reloj está bloqueado.

Si el horno está apagado y activa la seguridad niños, el horno no cocinará aunque seleccione una función de cocinado.

Si mientras cocina con el horno, activa esta función, sólo bloqueará la manipulación del reloj electrónico.

Para desactivar la función, toque la tecla  de forma prolongada hasta que escuche 1 beep sonoro.

## BLOQUEO MANUAL DE PUERTA

**Disponible sólo en modelos pirolíticos.**

Esta función permite bloquear la puerta del horno.



### IMPORTANTE

Esta función sólo será seleccionable cuando el horno se encuentre con el mando de funciones en la posición de reposo . Una vez bloqueada la puerta, usted podrá comenzar el cocinado normalmente.

Para activar/desactivar el bloqueo de puerta, siga estos pasos:

## Función Teka Hydroclean®

Esta función facilita la limpieza de la grasa y los restos de suciedad que han quedado adheridos en las paredes del horno. Para una mayor facilidad de limpieza, evite que se acumule la suciedad. Limpie el horno con frecuencia.

1. Toque  o  hasta que parpadee el símbolo  en la pantalla. Se mostrará el estado actual del bloqueo de puerta: "On" si está activo y "Off" si está desactivado.
2. Toque . A continuación oírás un pitido y el bloqueo comenzará a cerrarse si estaba «Off» y a abrirse si estaba «On».



### ATENCIÓN

Antes de activar el bloqueo, asegúrese de que la puerta del horno está correctamente cerrada. Si la puerta no está bien cerrada, no se bloqueará y sonará una alarma.

Si esto ocurre, apague la alarma tocando cualquier tecla del reloj, cierre bien la puerta y vuelva a activar el bloqueo siguiendo las instrucciones anteriores.

3. Una vez que la puerta se haya bloqueado/desbloqueado por completo, en la pantalla se mostrará el nuevo estado del bloqueo de puerta. En el caso de que el bloqueo esté activo, el símbolo  se iluminará fijo en la pantalla.



### IMPORTANTE

Para desbloquear la puerta durante el cocinado, ponga el selector de funciones en posición de reposo  y desbloquee la puerta siguiendo las instrucciones anteriores.

Una vez desbloqueada la puerta, lleve el selector de funciones a la posición en que estaba para continuar cocinando.

## PROGRAMAR LA FUNCIÓN TEKA HYDRO-CLEAN®



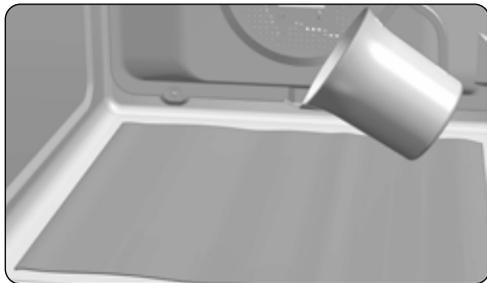
### ATENCIÓN

No vierta agua en el interior del horno caliente, puede dañar el esmalte de su horno.

Realice siempre el ciclo con el horno frío. Si lo hace con el horno demasiado caliente, el resultado puede verse afectado además de dañar el esmalte.

Retire previamente las bandejas y todos los accesorios del interior del horno, incluidos los soportes para bandejas o guías telescópicas. Siga para ello las instrucciones que aparecen en el libro de instalación y mantenimiento que se entrega con su horno.

1. Con el horno frío, coloque una bayeta extendida sobre el suelo del horno.



2. Vierta lentamente 200 ml de agua en la parte inferior de la cavidad del horno.



### INFORMACIÓN

Para un mejor resultado añada una cucharita de detergente suave para vajilla en el vaso de agua antes de verterlo sobre la bayeta.

3. Gire el selector de funciones a la posición .
4. A continuación se oirá una señal sonora como confirmación de que la función Teka Hydroclean® se ha puesto en marcha, el símbolo  parpadeará lentamente y en la pantalla se visualizará el tiempo restante para que finalice la función.



### IMPORTANTE

La duración de esta función no se puede modificar. Para finalizar antes de tiempo, gire el selector de funciones a la posición .

5. Alcanzada la hora de finalización, el horno se desconectará, sonará una señal acústica y el símbolo  parpadeará rápidamente.



### IMPORTANTE

No abra la puerta del horno hasta que no finalice la función Hydroclean®.

La fase de enfriamiento es necesaria para el correcto funcionamiento de la función.

6. Toque con el dedo cualquier tecla para detener la señal acústica y apagar el símbolo .
7. Ponga el selector de funciones en posición .
8. El horno está listo para retirar los restos de suciedad y agua sobrante con la bayeta. La función Hydroclean® se realiza a baja temperatura. No obstante, los tiempos de enfriamiento pueden variar según la temperatura ambiente.



### ATENCIÓN

Asegúrese antes de tocar directamente la superficie interior del horno, de que la temperatura es adecuada.

Si tras realizar la función Hydroclean® requiere de una limpieza con más profundidad, utilice detergentes neutros y esponjas no abrasivas.

## Función de autolimpieza por pirólisis

Función disponible en los modelos piróliticos HLB P.



### ATENCIÓN

Antes de realizar el ciclo de limpieza por pirólisis, lea atentamente las instrucciones de seguridad que encontrará al inicio del libro de Instalación y Mantenimiento.

Esta función le permite realizar un ciclo de limpieza por pirólisis, durante el cual, debido a las altas temperaturas que se alcanzan en el interior del horno se produce un proceso de carbonización de las grasas acumuladas.

En general, se recomienda realizar una pirólisis cada 4-5 cocinados y utilizar el programa más adecuado al nivel de suciedad de su horno. A mayor suciedad, elija un programa de mayor duración.

Durante la pirólisis la iluminación interior del horno permanecerá apagada.

### PROGRAMAR LA FUNCIÓN PIRÓLISIS



### IMPORTANTE

Antes de realizar la pirólisis es imprescindible retirar todos los accesorios y vajilla del horno, incluyendo los soportes de bandejas y/o guías telescópicas. Siga para ello las instrucciones que aparecen en el libro de instalación y mantenimiento que se entrega con su horno.



### ATENCIÓN

Retire del interior cualquier derrame o resto excesivo de suciedad, ya que durante la pirólisis podrían inflamarse corriendo peligro de incendio.



### ATENCIÓN

Antes de poner en marcha la pirólisis, asegúrese de que la puerta del horno está correctamente cerrada.

1. Gire el mando selector de funciones de cocinado, a la posición Pirólisis:
2. Tras unos segundos, en la pantalla del reloj se iluminará el símbolo y se leerá la indicación P2 (programa 2 de pirólisis).
3. En ese instante puede modificar el programa de pirólisis a P1, P2, P3 con las teclas o :  
**P1:** Pirólisis suave. Duración 1 hora.  
**P2:** Pirólisis normal. Duración 1 hora y 30 min.  
**P3:** Pirólisis intensiva. Duración 2 horas.
4. Una vez seleccionado el programa deseado, pulse . Inmediatamente después, se activará el bloqueo automático de puerta.



### ATENCIÓN

Si la puerta no está bien cerrada, no se bloqueará, sonará una alarma y la pirólisis no comenzará.

Si esto ocurre, apague la alarma tocando cualquier tecla del reloj, cierre bien la puerta, ponga el mando del selector de funciones en posición y vuelva seleccionar el programa de pirólisis siguiendo las instrucciones anteriores.

5. Cuando la puerta esté bloqueada, se iluminará el símbolo en la pantalla del reloj y se mostrará el tiempo restante para la finalización de la pirólisis.



### IMPORTANTE

Llegado a este punto, el horno está programado y realizando el ciclo de limpieza pirólitica. Durante la realización de este ciclo, no podrá seleccionar ninguna de las funciones del reloj del horno, salvo la función seguridad de niños.

Tampoco intente abrir la puerta del horno ya que podría interrumpir el proceso de limpieza.

6. Cuando finaliza la limpieza pirólítica, escuchará una señal acústica, el símbolo  parpadeará y verá 0:00 en la pantalla del reloj.
7. Pulse cualquier tecla del reloj para detener la señal acústica.
8. Ponga el selector de funciones en posición **O**.
9. El proceso de calentamiento del horno ha finalizado, sin embargo el horno está excesivamente caliente y no puede ser utilizado. Hasta que el horno no se enfríe la refrigeración continua funcionando y el símbolo  permanece iluminado.



### IMPORTANTE

Debido a las altas temperaturas en el interior del horno, el tiempo de enfriamiento puede variar en función de la temperatura ambiente.

10. Una vez que su horno se haya enfriado el símbolo  se apagará.
11. Abra la puerta del horno y pase un paño húmedo por el interior de la cavidad, retirando la ceniza producida durante el ciclo de limpieza. En zonas de difícil acceso del interior del horno será necesario limpiar con algún estropajo de fibra no metálica.
12. Una vez limpio el interior del horno, no olvide instalar de nuevo los soportes y sus accesorios.
13. El horno ya está preparado para un nuevo cocinado.



### IMPORTANTE

Si detecta alguna incidencia en la programación y manejo de esta función consulte la guía de instalación y mantenimiento incluida en su horno.

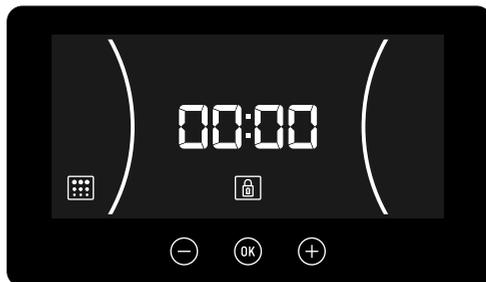
## CANCELACIÓN DE LA PIRÓLISIS

La pirólisis es una función automática y como tal, sólo puede accionarse mediante la progra-

mación del reloj. Para cancelar una pirólisis en curso es necesario desprogramar el horno, siguiendo estas instrucciones:

1. Ponga en posición **O** el mando selector de funciones.

En la pantalla del reloj se mostrará



2. En función de la temperatura del interior del horno pueden darse estas dos situaciones:
  - a) Temperatura del interior peligrosa: En este caso, la puerta permanecerá bloqueada hasta que la temperatura llegue a valores seguros.
  - b) Temperatura del interior segura: Si la temperatura del interior del horno es segura, el desbloqueo se realizará inmediatamente.
3. Una vez que la puerta está desbloqueada y pueda abrirse, se mostrará de nuevo la hora en la pantalla del reloj.

## Consejos para una óptima limpieza de la Piedra para pizza

Para limpiar la Piedra para Pizza, hágalo con una bayeta o esponja húmeda evitando el uso de cualquier tipo de jabón o detergente.



### **PELIGRO**

En ningún caso moje la piedra bajo el grifo con agua ya que en ese caso absorberá mucha agua y posteriormente la piedra puede romperse al calentarse dentro del horno.



### **ATENCIÓN**

Recuerde secar siempre la piedra antes de meterla dentro del horno.

Si la piedra tiene adheridos restos de comida sólidos entonces puede usar una espátula de plástico para retirarlas.



### **PELIGRO**

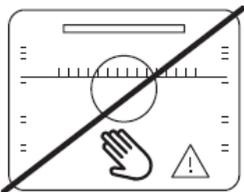
En ningún caso emplee espátulas de metal o cuchillas afiladas ya que puede provocar daños en la superficie de la piedra o incluso llegar a romperla.

Por favor tenga en cuenta que la piedra pizza una vez usada, no tendrá el mismo aspecto visual que antes del primer uso.

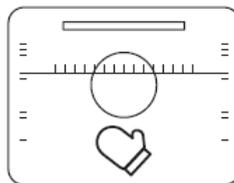
Al limpiar la Piedra Pizza, obtendrá como beneficios:

1. Evitar la aparición de ceniza y de restos carbonizados sobre el alimento.
2. Prolongar la vida de la piedra pizza.
3. Ayudar a obtener mejores resultados de sus cocinados.

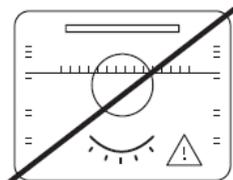
# IMPORTANTE



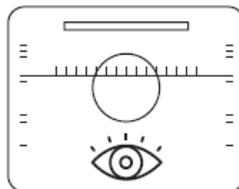
NO TOCAR EL INTERIOR DEL HORNO SIN PROTECCION CUANDO ESTE CALIENTE.



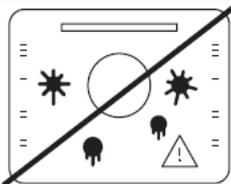
UTILICE PROTECCION PARA EXTRAER BANDejas Y PARRILLAS.



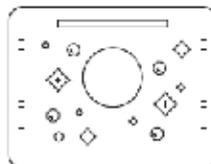
NO DEJAR EL HORNO DESATENDIDO CUANDO ESTE COCINANDO.



VIGILE EL HORNO DURANTE EL COCINADO.



NO PERMITA QUE LA SUCIEDAD SE ACUMULE.



MANTENGA LIMPIO EL HORNO



**ENERG**

енергия · ενεργεια



**TEKA**

**HLB 8510 P**



**A+++**

**A++**

**A+**

**A**

**B**

**C**

**D**

**A+**



**70 L**



**0.88 kWh/cycle\***



**0.68 kWh/cycle\***

\* цикл · cyclus · portion · zyklus · πρόγραμμα · ciclo · tsükkel · ohjelma · ciklus · ciklas · cikls · ciklu · cyclus · cykl · ciclu · program · cykel

**65/2014**

EEl <sub>cav</sub> *	81
N° cav*	1
M	33 kg

\* затв.отдел. · ovnrum · θαλάμου · prostor za rešenje · kavitā · ovenruimte · incintă · prostor za peko · kavitet



[teka.com](http://teka.com)



Cod.3371219-01